

N. 83 — 1452

28 JULI 1983. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van de vorm van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 107^{quater} van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, V, 2°;

Gelet op de wet van 18 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 7, § 4;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid de artikelen 9, 19 en 20;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1975 tot vaststelling van de statuten van de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken, opgericht bij de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid artikel 34, § 1 en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1981 tot vaststelling van de statuten van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij, inzonderheid artikel 36, § 1 en § 2;

Gelet op het advies van de Raad van State d.d. 20 juni 1983;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Begroting en Financiën en op voordracht van de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De vorm van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken, worden vastgesteld volgens de hierna volgende bepalingen.

Art. 2. De vorm van de begroting dient conform te zijn met de Benelux Economische Classificatie van de uitgaven en de ontvangsten van de Overheid, zoals aanbevolen op 29 juni 1981 door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie (Belgisch Staatsblad d.d. 1 december 1981).

Art. 3. Het boekhoudplan moet voldoen aan de voorwaarden opgelegd door de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten. Het dient meer bepaald te worden opgesteld volgens de principes van het genormaliseerd rekeningstelsel zoals vastgesteld bij koninklijk besluit d.d. 7 maart 1978.

Art. 4. Vaststelling van het resultaat :

§ 1. Het verschil tussen de kosten en de opbrengsten vormt het resultaat.

§ 2. De kosten en opbrengsten worden via de resultatenrekening ingedeeld in categorieën volgens het boekhoudplan.

§ 3. In de boekhouding van de Waterzuiveringsmaatschappijen worden voor elke installatie voor zuivering van afvalwater, rekeningen en hulprekeningen geopend, zowel wat het patrimonium als de exploitatie betreft. De rekeningen worden als zodanig opgemaakt dat men voor iedere verontreinigingssector de kosten voor de zuivering kan afleiden.

Art. 5. Dekking der kosten :

De algemene vergadering van elke maatschappij stelt de eenheidsbijdrage in haar beheers- en werkingskosten jaarlijks vast. Uiterlijk op 30 juni van het lopende jaar zal een verevening van deze eenheidsbijdragen tussen beide maatschappijen geschieden.

Art. 6. Wijze van schatting der bestanddelen van het vermogen :
Deze gegevens worden berekend op grondslag van de oprichtingswaarde of van de aankoop prijs van leveringen en inrichtingen.

Art. 7. Wijze van berekening en vaststelling van het maximumbedrag :

§ 1. Van de afschrijvingen :

— De afschrijvingscoëfficiënten worden als volgt berekend :

* gebouwen 3 % 33 jaar

* waterbouwkundige werken :

burgerlijke bouwkunde 2,5 % 40 jaar

elektromechanica 6,66 % 15 jaar

leidingen 2,5 % 40 jaar

* uitrustingsgoederen (bureel, werkplaats, zuiveringsinstallaties alsmede herstel en aanpassing terzake) 10 % 10 jaar

* autovoertuigen 20 % 5 jaar

— Deze afschrijvingscoëfficiënten worden eveneens toegepast op de toelagen die op deze activa betrekking hebben.

§ 2. Van de dotaties voor het vernieuwingsfonds :

Er wordt geen vernieuwingsfonds aangelegd.

§ 3. Van de reserves :

— Geen bijzondere reserves worden aangelegd.

— Het kapitaal, gevormd door toelagen van de hogere overheden, mag het onroerend activa niet overschrijden.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1984

Art. 9. De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting en de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 juli 1983.

De Voorzitter,

G. GEENS,

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

H. SCHILTZ

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu,
Waterbeleid en Onderwijs,

J. LENSSENS

TRADUCTION

F. 83 — 1452

28 JUILLET 1983. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant la présentation du projet de budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 107^{quater} de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, V, 2°;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, § 4;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment les articles 9, 19 et 20;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1975 fixant les statuts de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier, créée par la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 34, §§ 1 et 2;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1981 fixant les statuts de la Société flamande d'Épuration des Eaux, notamment l'article 36, §§ 1 et 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 20 juin 1983;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Finances et du Budget et sur la proposition du Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. La présentation du projet du budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier sont fixés conformément aux dispositions suivantes.

Art. 2. La présentation du budget doit être conforme à la classification économique Benelux des dépenses et des recettes des administrations publiques, faisant l'objet de la recommandation du 29 juin 1981 du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux (*Moniteur belge* du 1er décembre 1981).

Art. 3. Le plan comptable doit répondre aux conditions imposées par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et par les arrêtés d'exécution de celle-ci. Il doit plus particulièrement être établi selon les principes du plan comptable minimum normalisé, tel qu'il est fixé par l'arrêté royal du 7 mars 1978.

Art. 4. Détermination du résultat :

§ 1er. La différence entre les charges et les produits constitue le résultat.

§ 2. Les charges et les produits sont répartis en catégories selon le plan comptable, via le compte de résultats.

§ 3. Dans la comptabilité des Sociétés d'Épuration des Eaux, chaque installation d'épuration des eaux usées fait l'objet de comptes ou de sous-comptes tant en matière patrimoniale qu'en matière d'exploitation. Ces comptes seront présentés de manière à dégager, pour chaque secteur de pollution, le coût d'épuration.

Art. 5. Couverture des frais :

L'assemblée générale de chaque société fixe tous les ans la contribution unitaire aux frais de gestion et de fonctionnement. Une balance de ces contributions unitaires entre les deux sociétés aura lieu au plus tard le 30 juin de l'année en cours.

Art. 6. Mode d'estimation des éléments constitutifs du patrimoine :

Ces données sont calculées sur base de la valeur de constitution ou du prix d'achat des fournitures et des installations.

Art. 7. Mode de calcul et fixation du montant maximum :

§ 1er. Des amortissements :

— Les coefficients d'amortissement sont calculés comme suit :

* bâtiments	3	%	33 ans
* travaux hydrauliques :			
génie civil	2,5	%	40 ans
électromécanique	6,66	%	15 ans
canalisations	2,5	%	40 ans
* biens d'équipement (bureau, atelier, installations d'épuration, ainsi que réparation et adaptation en la matière)	10	%	10 ans
* véhicules automobiles	20	%	5 ans

— Ces coefficients d'amortissement sont également appliqués aux subventions portant sur ces actifs.

§ 2. Des dotations aux fonds de renouvellement :

Aucun fonds de renouvellement n'est constitué.

§ 3. Des réserves :

— Aucune réserve spéciale n'est constituée.

— Le capital, formé par les subventions provenant des instances supérieures, ne peut excéder l'actif immobilisé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1984.

Art. 9. Le Ministre communautaire des Finances et du Budget et le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 juillet 1983.

Le Président,

G. GEENS

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre communautaire de l'Environnement,
de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,

J. LENSSENS